

---

## THE 2020 SHORT KOSHER LIST IN CROATIA

Authorized by: Chief Rabbi Dr. Kotel Da-Don

---



## מוצרים - Products - Proizvodi

HRV/ENG	עברית
<b>מאפיית מלינאר - MLINAR</b>	
<b>Bread/ kruh: Pat Palter</b>	<b>לחם כשר: פת פלטר</b>
MLINAROVA PEKA/ White bread baking on stone	לחם לבן באפייה על אבן
KRUH KALNIČKI 700 g / Kalnik bread	לחם קלניק
KALNIČKI KRUH PAK 1200 g/ Kalnik bread, packed	לחם קלניק, ארוז
KALNIČKI MALI KRUH 700 g/ Small Kalnik bread	לחם קלניק קטן
KALNIČKI MALI KRUH PAK 700 g/ Small Kalnik bread, packed	לחם קלניק קטן, ארוז
KUKURUZNI MIJEŠANI KRUH 500 g/ Mixed flour corn bread	לחם עם קמח מעורב
KRUH KUKURUZNI MIJEŠANI REZANI 500 g/ Mix flour corn bread, sliced	לחם תירס מעורב, פרוס
KRUH MIJEŠANI RAŽENI 450 g , 500 g /Mix Rye bread	לחם שיפון מעורב
KRUH MIJEŠANI RAŽENI PAK. 450 g/ Mix Rye bread packed	לחם שיפון מעורב, ארוז
Šlapica bijela kruh / White bread	לחם לבן
Šlapica kukuruzna/ corn bread	לחם תירס
Skandinavskih kruh/ Scandinavian bread	לחם סקנדינבי
SOMUN 200 g/ Somun (bosnian pita)	סומון (פיתה בוסנית)
<b>מוצרים בסיסיים BASIC PRODUCTS - OSNOVNI PROIZVODI</b>	
<b>Maslinovo ulje /Olive oil:</b> Agrofin , Agrolaguna ,Bertolli, Zvijezda	<b>שמן זית:</b> של החברות הרשומות
<b>Sunflower oil /Sunčano ulje:</b> Bimal, Bonduelle ,Zvijezda, Čepin	<b>שמן חמניות:</b> של החברות הרשומות
<b>Maslac/Butter:</b> Čisti maslac- Dukat/ MEGGLE/ Zdenka/Vindija	<b>חמאה:</b> של החברות הרשומות
<b>Jaja/ Eggs:</b> Gala Bjelovar . Concentrate eags - Elcon Tpp, Gotes	<b>ביצים:</b> של החברות הרשומות
<b>Svjeze Voće, Svjeze Povrće/ Fruits, Vegatble:</b> Sve vrste/ All Kind	<b>פירות וירקות טריים:</b> כל הסוגים
<b>CEREALS/ ŽITARICE:</b> CORN FLAKES, FROSTIES HONEY LOOPS, SMACKS	<b>דגני קוגלס:</b> פרוסטס, קורנפלקס האני לופס, סמאקס
<b>PASTA /TJESTENINA:</b> Barilla All kinds/ Sve vrste	<b>פסטה ברילה:</b> כל הסוגים.
<b>PASTA /TJESTENINA:</b> BUITONI All kinds of Classica pastas/ sve vrste	<b>פסטה: בויטוני</b> כל סוגי הפסטה הקלאסית
<b>RAIS /RIŽA:</b> All kinds/ Sve vrste :MULLER'S ,RICE ORYZA ,REIS-FIT	<b>אורז לבישל:</b> של החברות הרשומות
jabučni I alkoholni ocat/ Apple and alcohol vinegar ,Zvijezda,	<b>חומץ תפוחים ואלכוהול.</b>
<b>מוצרי חלב (לא חלב ישראל) MILK AND MILK PRODUCTS (Not Israel milk) - MLIJEČNI PROIZVODI</b>	
<b>Mlijeko /Milk:</b> Dukat/ Kim/ Meggle/ Vindija/ Z bregov By Vindija	<b>חלב:</b> של החברות הרשומות
<b>Kisela vrhnja / Sour cream:</b> Meggle/ Z bregov By Vindija	<b>שמנת חמוצה:</b> של החברות הרשומות
<b>JOGURTČ/ Yogurt:</b> Natur Joghurt -Z bregov by Vindija, Meggle	<b>יוגורט טבעי.</b> של החברות הרשומות

<b>Svjež Sir/ White nature Cheese:</b> Belje(abc)/ Dukat/ Kim/ Meggle/ Zdenka / Vindija/ Z bregov By Vindija	גבינה לבנה טרייה .
<b>Zreli Sirevi/Hard,Semi hard Cheese(Only when carry Kosher symbol)</b>	גבינה קשה וחצי קשה (רק עם סימן כשרות)
<b>Vindija/ Dukat/ Zdenka/ Belje/ Sirela/ Agrolaguna</b>	של החברות הרשומות.
<b>מרקים</b> <b>SOUPS - JUHE I BUJONI</b>	
<b>KNORR:</b> Activ povrtna juha s tjesteninom / vegetable soup with pasta	חברת קנור: מרק ירקות עם פסטה.
<b>KNORR:</b> Juha od rajčica / Tomato soup	חברת קנור: מרק עגבניות .
<b>ירקות ופירות בקופסאות שימורים</b> <b>VEGETABLES AND FRUITS IN CANS - KONZERVIRANO POVRĆE I VOĆE by Podravka and Marinada (DoOra)</b>	
<b>PODRAVKA:</b> Green beans , BROWN BEANS, WHITE BEANS, RED BEANS	שועינת: ירוקה, חומה, לבנה, אדומה.
<b>PODRAVKA:</b> Slanutak/ chickpeas	גררגי חומס
<b>PODRAVKA:</b> CARROT DICED	קוביות גזר
<b>PODRAVKA:</b> CHOPPED TOMATO ASEPTIC	עגבניות
<b>PODRAVKA:</b> RED BEET	סלק אדום
<b>PODRAVKA:</b> PEPPERS – MILD	פלפלים חריפים – מעט חריף
<b>PODRAVKA:</b> PEPPERS – HOT	פלפלים חריפים – מאוד חריף
<b>PODRAVKA:</b> CUCUMBERS	מלפפונים משומרים
<b>PODRAVKA:</b> MIXED SALAD	סלט משומר מעורב
<b>PODRAVKA:</b> GREEN OLIVES WITH PAPRIKA PASTE	זיתים ירוקים עם פפריקה
<b>PODRAVKA:</b> WHOLE GREEN OLIVES	זיתים ירוקים שלמים
<b>PODRAVKA:</b> PITTED GREEN OLIVES	זיתים ירוקים ללא גרעין
<b>1.Kompoti od voća/ Stewed fruit Marinada (DoOra)</b>	<b>1.פירות מתוקים. Marinada (DoOra)</b>
Kompot višanja bez koštice / Cherry without pits	דובדבנים ללא חרצנים
Kompot od šljiva bez koštice / Plum without pits	שזיף ללא חרצנים
Kompot od šljiva / Plum	שזיף
Kompot od marelica bez koštice/ Prunus armeniaca without pits	משמש ללא חרצנים
Kompot od kupina / Blackberry	פירות יער
<b>2.Pasterizirano povrće/ pasteurized vegetables Marinada (DoOra)</b>	<b>2. ירקות משומרים. Marinada (DoOra)</b>
Krastavac exclusive pasterizirani /Cucumber (Pickles)	מלפפנים חמוצים
Krastavac delikates pasterizirani /Cucumber (Pickles)	מלפפונים חמוצים
Krastavac pasterizirani /Cucumber (Pickles)	מלפפונים חמוצים
MASLINE /GREEN OLIVES WITH PAPRIKA PASTE	זיתים ירוקים עם פפריקה
MASLINE /WHOLE GREEN OLIVES	זיתים ירוקים שלמים
MASLINE / PITTED GREEN OLIVES	זיתים ירוקים ללא גרעין

Paprika cijela pasterizirana / whole Paprika	פפריקה (גמבה) שלמה
Paprika rezana pasterizirana / Cut Paprika	פפריקה (גמבה) חתוכה
Paprika s kupusom pasterizirana / Paprika with cabbage	פפריקה (גמבה) עם כרוב
Cikla rezana pasterizirana / Cut Beetroot	חתיכות סלק משומר
Feferon blagi pasterizirani / Chili pepper mild	פלפלים חריפים עדין
Feferon ljuti pasterizirani / Chili pepper Hot	פלפלים חריפים מאוד
Miješana salata pasterizirana / mix salat	סלט מעורב משומר
<b>BONDUELLE:</b> Kukuruz šećerac/supersweet corn	תירס מתוק
<b>דגים (טריים) FISH (Fresh) – RIBA</b>	
Bakalari/ Atlantic cod	בקלה אטלנטית
Oslíci/ Hake	בקלה
Barakude/ Barracuda	ברקודה
Brancin/ European bass	לברק חלק (בס)
Cipli/ Mullet	בורי
Delfn riba/ Mahi-mahi	דוראדו
Deverike /Common bream	ברמה (זהבון)
Grgeći/ Percidae	לוקוס לבן
Grgečke/ Perch (like Fishes)	נסיכת הנילוס
Haringe/ Haringe	הרינג
Inčuni/ Engraulis encrasicolus	עפיין אירופי (אנשובי)
Iverci / European flounder	דג סנדל
Kirnje/ Epinephelus marginatus	לוקוס
Kovač/ John Dory	מוריגן הכתם (ג'ון דורי)
Grayling/ Lipjeni	דג צ'אר
Listovi/ Sole	דג סול
Lososi/ Salmon	סלמון
Morske lastavice, poletuše/ Flying fish	דאוניים
Orada/ Sparus aurata (Gilthead seabream)	דניס (צ'יפורה)
zubatac krunaš/ Pink Dentex (Red Snapper)	פארידה
Poletuše/ Atlantic herring	מליח אטלנטי (דג מלוח)
Coregonus/ Ozimice	דג האומול
Pastrve / Trout	פורל
Sardine/ Sardine	סרדנים

Skuša ( Trnovite skuše )/ Atlantic mackerel	מקרל
Srdele/ European pilchard	סרדין אירופי
Sunčanice/ Pumpkin seeds	חמנוניים
Porodica babuške/ Prussian carp	קרפיון פרוסי
Šaran ( Šaranke) / European carp	קרפיון מצוי
Štuka / Northern pike	זאב נהרות צפוני
Trilje / Striped red mullet	ברבוניה
Trlja blatarica / Red mullet	מולית
Usnače/ Labridae (latin language)	שפתוניים
Zlatovčice / Brook trout	טרטה חומה
Tilapija/ Tilapia	אמנון (מושט)
Bodečnjak (jauk) /Sebastes (Redfish/ Rosefish)	ורדון
Hama/Argyrosomus regius	מסר מלכותי (דג מוסר, עיט הים)
Tuna/ Tuna	טונה
<b>דגים מעובדים, מלוחים, מעושנים - Fish-smoked or slated</b>	
<b>PELAGOS:</b> salted Anchovi and sardines	דגים מלוחים, אנשובי וסרדינים בשמן חמניות
<b>SARDINA POSTIRA, RIO MARE:</b> tuna in olive oil	טונה בשמן (בקופסת שימורים)
<b>CROMARIS:</b> smoked and marinated fish	דגים מעושנים ודגים במארינדה
<b>SARDINA POSTIRA :</b> Sardine u maslinovom ulju/ Sardines in olive oil	סרדינים בשמן
<b>רוטבים וממרחים NAMAZI I PAŠTE&amp; Umaci/ SPREADS Souse</b>	
<b>SANA:</b> Hummus Sve vrste/ All kind	כל סוגי כל סוגי החמוס
<b>SANA:</b> Tahini Sve vrste/ All kind	כל סוגי הטחינה גולמית
<b>SANA:</b> Povrtni mix blagi 200 g/ Eggplant and tomato salad	סלט חצילים ברוטב עגבניות של חברת מעדני מיקי.
<b>FERRERO:</b> Nutella	ממרח נטולה
<b>PODRAVKA:</b> Ajvar (Red pepper salad) mild	ממרח אייבר (פלפלים וחצילים)
<b>PODRAVKA:</b> pasirana rajčica, Sve vrste /All kinds of tomato sauce	רוטב עגבניות (כל הסוגים)
<b>Mutti:</b> pasirana rajčica, Sve vrste /All kinds of tomato sauce	רוטב עגבניות של חברת מוטי(כל הסוגים)
<b>KIKKOMAN:</b> umak od soje/ soy sauce	רוטב סויה קיקומן
<b>ZVIJEZDA:</b> Delikates majoneza / Delicacy mayonnaise	מיונז
<b>THOMY:</b> Delikatess-Senf/ Delikatess-Mustard	חרדל של חברת טומי
<b>HEINZ:</b> Kečap /Tomato Ketchup	קטשופ היינץ

פירות יבשים, קטניות Mahunarke, Dry Frutis, Fabaceae - SUŠENO VOĆE'	
EUROCOMPANY 99: Mahunarke, Dry Frutis :Sve vrste/ All kind	כל סוגי הפירות היבשים והפיצוחים
EUROCOMPANY 99: LEĆA/LENTILS	קטניות ועדשים
Snacks Parva – חטיפים פרווה	
KOESTLIN: SALTAS KIKIRIKI 40g, 100g, 120g / Saltas Peanuts Sticks	מקלות בייגלה מלוחים במלוי בוטנים
KOESTLIN: SLANI PERECI 40g, 60g /Salty Pretzels	בייגלה מלוח
KOESTLIN: NAPOLITANKE S KAKAO / Wafers with cocoa	וופלים עם קקאו
KOESTLIN: PARIS NERO VANILLA FLAVOURED 200g	עוגיות אוראו בטעם וניל
LORENZ: Crunchips Salted	חטיף צ'יפס קראנץ' – מלוח
LORENZ: Kikiriki / Peanuts - roasted and salted	בוטנים מלוחים וקלויים
MARMALADES – MARMELADA (ריבה) מרמלדה	
PODRAVKA: Džem extra / Jam extra	ריבה/מרמלדה
PODRAVKA: Voćni namaz / Fruit spread	ריבה/מרמלדה
Marinada (DoOra) Strawberry jam 350g, 420 g, 840 g	ריבת תות
Marinada (DoOra) Plumbutter 840 g	ריבת שזיפים
Marinada (DoOra) Rosehip jam 420 g, 840 g	ריבת רימונים
Marinada (DoOra) Sour cherry jam 350 g, 420 g, 840 g	ריבת דובדבנים
Marinada (DoOra) Blackberry jam 350 g	ריבת אוכמניות
Marinada (DoOra) Apricot jam 350 g	ריבת משמש
שוקולד (חלבי, לא חלב ישראל) CHOCOLATES (Dairy ,Not chalav Israel milk)	
MASTERFOODS ČOKOLADICE: : Bounty ,M&M's Mars ,Milky Way,Snickers ,Twix:	חטיפי שוקולד: באונטי,אם אנד אם , מארס , מילקי ווי , סניקס , טוויקס
FERRERO ČOKOLADICE: Ferrero Rocher	פררו רושה
Kinder Schokolade	שוקולד קינדר
PIĆA –Drink - משקאות	
Rauch: Happy Day -100% natural juice, Oranges and Apples osim soka od grožđa/ Except for grape juice	Rauch: Happy Days 100% מיץ טבעי תפוזים ותפוחים. למעט מיץ ענבים
Sve vrste/ All kinds: Coca Cole ,Zero i Fante	קוקוה קולה: כל הסוגים
ALPRO: Drink, Soja (Soy) . Sve vrste/ All kind	חברת אלפרו: כל משקאות הסויה.
NESTLE: Nescafe Classic/ Nescafe Gold / Gold mild	נסטלה: נס קפה קלאסי / גולד
Franc Tea: All kind /sve vrste	חברת פרנק, כל סוגי התה
Franck: Jubilarna (black coffee)	חברת פרנק , כל סוגי הקפה השחור
kosher wine :Can buy from the Jewish community of Bet Israel.	יין כשר: ניתן לקנות בקהילה של בית ישראל

